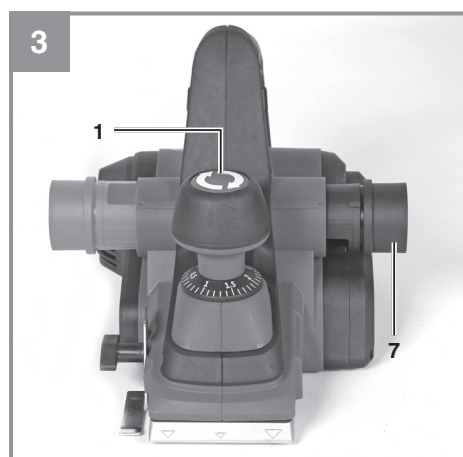
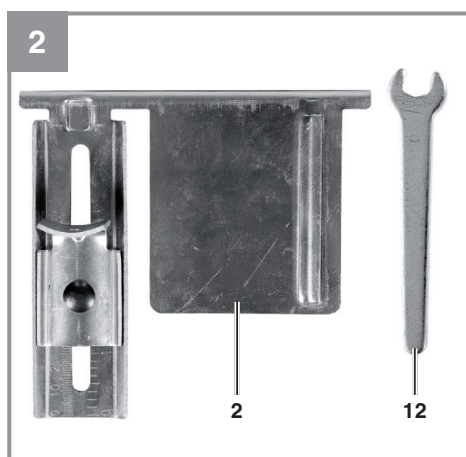
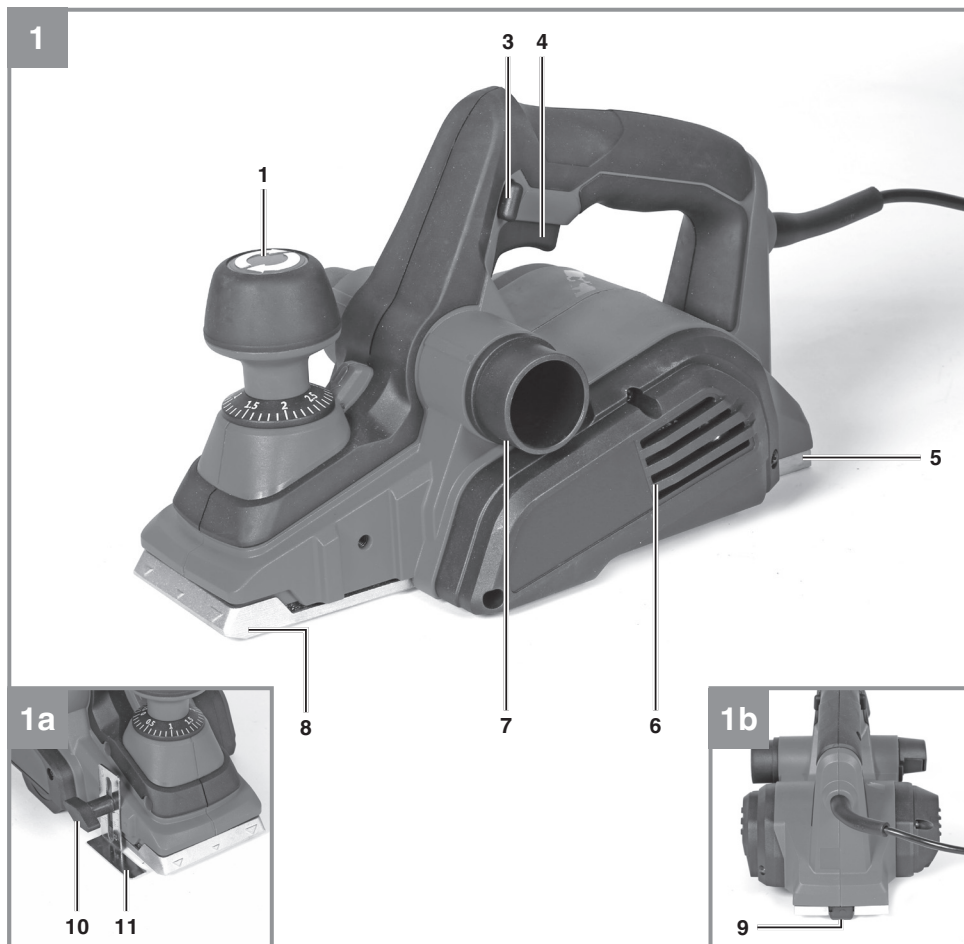
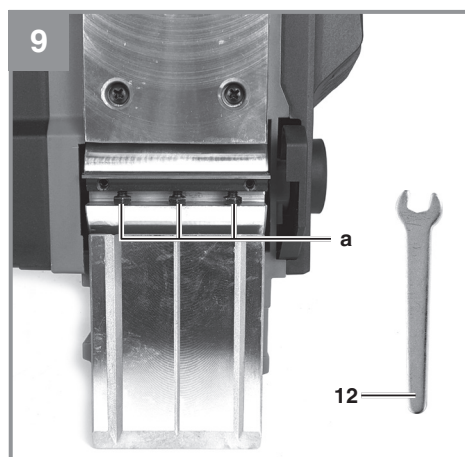
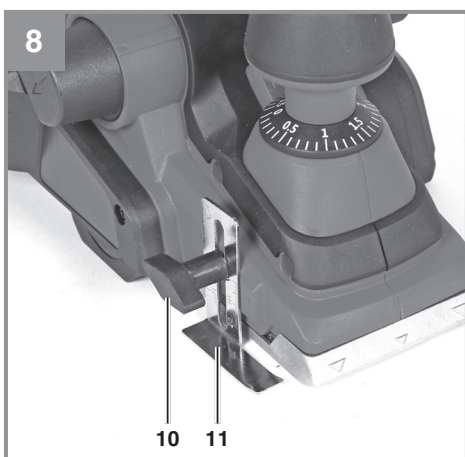
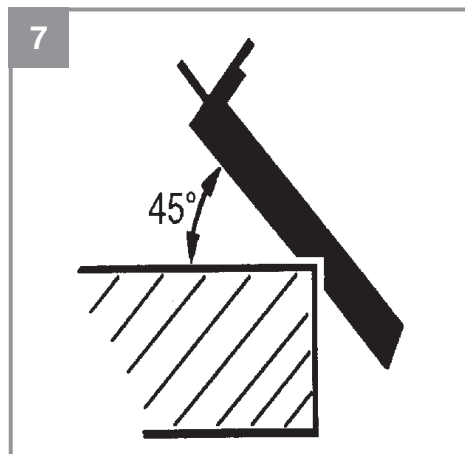
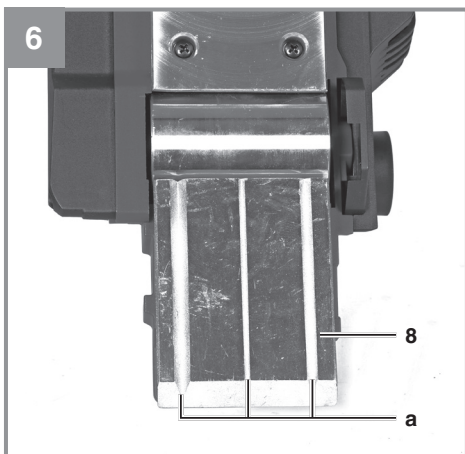
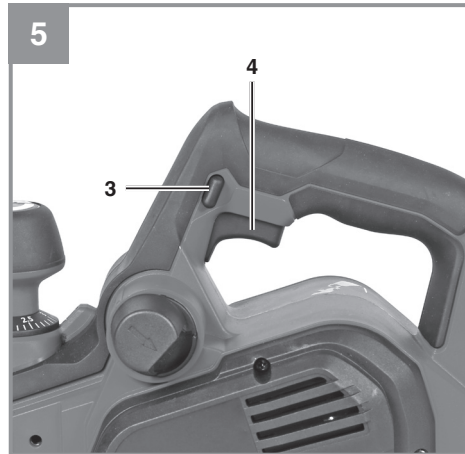
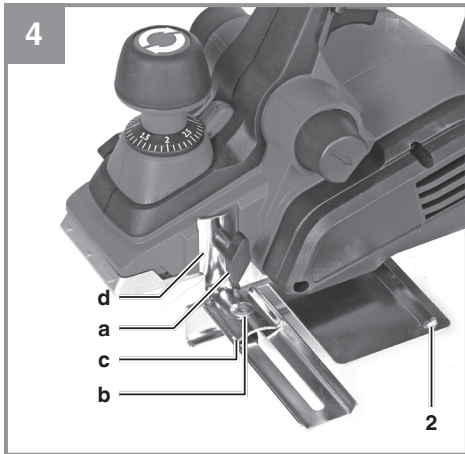
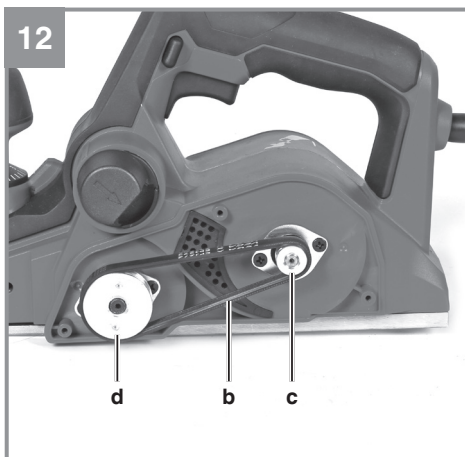
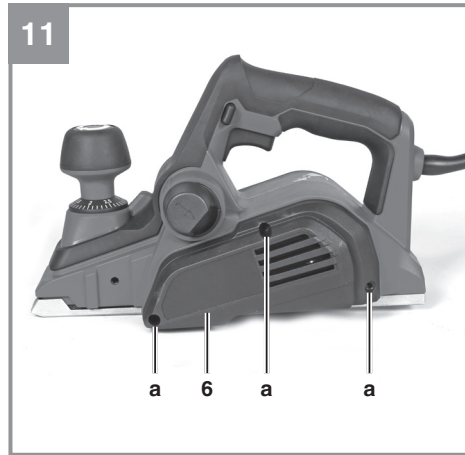
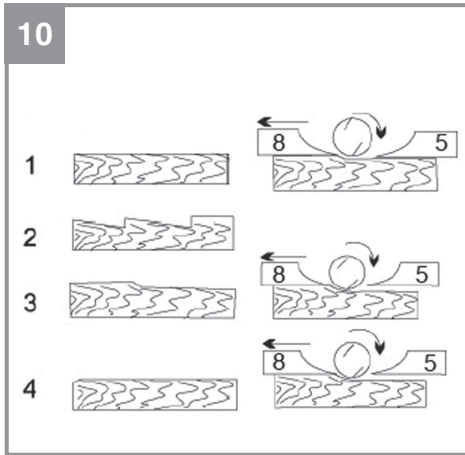


RU Оригинальная инструкция по эксплуатации
Рубанок









Опасно!

Во избежание получения травм и повреждения устройства, при использовании оборудования необходимо соблюдать определенные меры предосторожности. Внимательно прочтите полную версию инструкции по эксплуатации и информацию по технике безопасности. Храните данное руководство в безопасном месте, чтобы обеспечить постоянный доступ к представленной в нем информации. При передаче устройства третьему лицу обеспечьте также передачу настоящей инструкции по эксплуатации. Мы не несем ответственности за ущерб или возникновение несчастных случаев при несоблюдении данных инструкций и техники безопасности.

Пояснения к символам, используемым в инструкции (см. рис. 13)

- 1. Опасно!** – Во избежание получения травм ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.
- 2. Осторожно! Надевайте средства защиты органов слуха.** Шум может привести к повреждению органов слуха.
- 3. Осторожно! Пользуйтесь респиратором.** При работе с деревом и другими материалами может образоваться опасная для здоровья пыль. Не допускается обработка материалов, содержащих асбест!
- 4. Осторожно! Пользуйтесь защитными очками.** Искры, возникающие при работе, а также стружка, крошки и пыль, вылетающие из-под инструмента, могут стать причиной потери зрения.

1. Правила техники безопасности

Необходимая информация о технике безопасности представлена в прилагаемом буклете.

Внимание!

Прочтите все инструкции по технике безопасности, а также ознакомьтесь с инструкциями, иллюстрациями и техническими данными, предоставленными для данного электрического инструмента.

Несоблюдение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) серьезным травмам.

Храните все правила и инструкции по технике безопасности в надежном месте для дальнейшего использования.

2. Конфигурация и комплект поставки**2.1 Конфигурация (рис. 1/2/3)**

1. Регулятор глубины строгания
2. Параллельный упор
3. Предохранительный фиксатор
4. Двухпозиционный переключатель (кнопка включения)
5. Задняя опорная пластина
6. Крышка ремня
7. Переходник для удаления стружки
8. Передняя опорная пластина

9. Подошва
10. Барашковый винт для ступенчатой шкалы глубины
11. Ступенчатая шкала глубины
12. Гаечный ключ

2.2 Комплектность поставки

Убедитесь, что изделие поставлено в полной комплектации в соответствии с объемом поставки. В случае отсутствия какой-либо детали, обратитесь в наш сервисный центр или пункт продажи, в котором была совершена покупка, не позднее 5 рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительный чек, подтверждающий покупку. Кроме того, ознакомьтесь с гарантийной таблицей в разделе о сервисном обслуживании в конце руководства по эксплуатации.

- Откройте упаковку и осторожно извлеките устройство.
- Удалите упаковочный материал и все упаковочные и (или) транспортировочные крепления (при наличии).
- Убедитесь в наличии всех компонентов.
- Осмотрите устройство и комплектующие на предмет повреждений при транспортировке.
- По возможности сохраните упаковку до окончания гарантийного срока.

Опасно!

Оборудование и упаковочный материал — не игрушки. Не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами, фольгой или мелкими деталями. Существует опасность проглатывания или удушья!

- Ручной электрический рубанок
- Параллельный упор
- Гаечный ключ
- Ступенчатая шкала глубины
- Оригинальная инструкция по эксплуатации
- Инструкция по технике безопасности

3. Надлежащее использование


Ручной электрический рубанок предназначен для выравнивания, выборки пазов и снятия фасок на деревянных изделиях.

Оборудование должно использоваться строго по своему прямому назначению. Использование в каких-либо иных целях будет рассматриваться как случай неправильного применения. За любые повреждения или травмы, связанные с использованием оборудования не по назначению, несет ответственность пользователь или оператор, а не производитель.

Обращаем ваше внимание на то, что наше оборудование не предназначено для использования в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли.

Предоставленная нами гарантия будет аннулирована, если устройство используется в коммерческих и промышленных сферах, а также в сфере торговли или в иных аналогичных видах деятельности.

4. Технические характеристики

Напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц
 Потребляемая мощность: 920 Вт
 Число оборотов на холостом ходу: 15000 мин⁻¹
 Глубина строгания: 0–3,5 мм
 Глубина выборки пазов: 0–18 мм
 Ширина обработки: 82 мм
 Класс защиты: II / 
 Вес: 3,71 кг

Опасно!

Звуковая и вибрационная нагрузки

Значения звуковой и вибрационной нагрузок измерены в соответствии со стандартом EN 62841.

Уровень звукового давления L_{pA} 96,6 дБ(A)
 Погрешность при расчете A-скорректированного уровня звукового давления K_{pA} 3 дБ
 Уровень звуковой мощности L_{WA} 104,6 дБ(A)
 Погрешность при расчете A-скорректированного уровня звуковой мощности K_{WA} 3 дБ

Надевайте средства защиты органов слуха.

Шум может привести к повреждению органов слуха.

Суммарное значение вибрации (сумма векторов трех направлений) определено в соответствии со стандартом EN 62841.

Вибрационное излучение $a_n = 2,099 \text{ м/с}^2$
 Погрешность $K = 1,5 \text{ м/с}^2$

Указанные уровни вибрационного и шумового излучения измерены в соответствии с набором стандартизированных критериев и могут быть использованы для сравнения одного электроинструмента с другим.

Указанные уровни вибрации и шума также могут быть использованы для проведения первичной оценки воздействия.

Внимание:

Уровни вибрационного и шумового излучения могут отличаться от указанного уровня при фактическом использовании, в зависимости от способа применения электроинструмента, в частности от типа работы.

Сведите уровень шума и вибрации к минимуму.

- Используйте только полностью исправное оборудование.
- Проводите регулярное техническое обслуживание и очистку устройства.
- Скорректируйте свою манеру работы в

- соответствии с режимами работы устройства.
- Не допускайте перегрузки устройства.
- Своевременно проводите обслуживание устройства.
- Отключайте устройство, когда оно не используется.

Осторожно!

Остаточные риски

Определенные остаточные риски невозможно исключить полностью даже при использовании электроинструмента в соответствии с инструкциями. Потенциальные риски, связанные с особенностями конструкции и конфигурации устройства:

1. Поражение легких при отсутствии респиратора во время работы.
2. Поражение органов слуха, если не используются подходящие средства защиты органов слуха.
3. Вред здоровью, вызванный постоянной вибрацией, если устройство используется в течение длительного периода времени или неправильно настроено и обслуживается.

5. Перед использованием оборудования

Прежде чем подключить оборудование к электросети, убедитесь, что данные, указанные на заводской табличке, соответствуют данным электросети.

Внимание!

Перед настройкой оборудования всегда вынимайте вилку из розетки.

5.1 Регулировка глубины строгания (рис. 3 / поз. 1)

Вы можете отрегулировать глубину строгания с шагом 0,1 мм от 0 до 3 мм поворотом регулятора глубины строгания (1).

Чтобы установить большую глубину строгания, поверните регулятор глубины строгания (1) по часовой стрелке. Увеличенная глубина строгания

Чтобы уменьшить глубину строгания, поверните регулятор глубины строгания (1) против часовой стрелки. Уменьшенная глубина строгания

По окончании работы переведите регулятор глубины строгания в такое положение, при котором ножи опущены и таким образом защищены от повреждения. Для этого поверните регулятор глубины строгания в положение «0».

5.2 Удаление стружки (рис. 3 / поз. 7)

Для оптимального извлечения стружки вы можете подключить пылесос к данному оборудованию (не входит в комплект поставки).

Для этого вставьте трубку пылесоса в переходник для удаления стружки (7).

Переходник для удаления стружки (7) можно подсоединить к оборудованию слева или справа. Установите переходник для удаления стружки (7) на ту сторону, которая вам больше подходит. При правильной установке переходник должен защелкнуться.

Чтобы снять переходник для удаления стружки (7), необходимо нажать с двух сторон на места, помеченные стрелкой, и движением вбок снять переходник с устройства.

Примечание!

Пылесос, используемый для удаления стружки, должен быть пригоден для обрабатываемого материала.

5.3 Параллельный упор (рис. 4)

При необходимости работы рубанком параллельно краю обрабатываемого изделия используйте параллельный упор (2).

Установка параллельного упора

- Прикрепите базу (d) для параллельного упора к левому боку инструмента с помощью барашкового винта (a), который входит в комплект поставки.
- Затем присоедините базу (d) к направляющей параллельного упора (2).
- Направляющий рельс всегда должен выравниваться в нисходящем направлении.
- Зафиксируйте необходимое расстояние между параллельным упором и кромкой обрабатываемого изделия.
- Закрепите детали с помощью каретного болта (b) и барашковой гайки (c).

6. Эксплуатация

6.1 Двухпозиционный переключатель (рис. 5)

- Для предотвращения несчастных случаев ручной электрический рубанок оснащен предохранительным выключателем.
- Для включения инструмента нажмите боковой предохранительный фиксатор (3) и нажмите кнопку включения (4). Предохранительный фиксатор (3) можно нажать слева или справа.
- Для выключения электрического рубанка отпустите кнопку включения (4). Кнопка включения (4) возвращается в исходное положение.

6.2 Рабочие инструкции

Внимание! Направляйте включенный рубанок только в направлении обрабатываемого изделия.

6.2.1 Обработка поверхностей рубанком

Настройте желаемую глубину строгания. Установите переднюю опорную пластину и поместите рубанок на обрабатываемую деревянную заготовку. Затем включите рубанок. Толкайте вперед рубанок по поверхности обеими руками и следите, чтобы обе опорные пластины – передняя и задняя – плоско лежали на рабочей поверхности.

Для финишной обработки поверхностей и завершающего прохода используйте меньшую глубину строгания.

6.2.2 Снятие фаски (рис. 6–7)

- На передней опорной панели имеются клинообразные канавки (a), которые позволяют аккуратно обрабатывать края заготовки под углом 45°. Есть три размера клинообразных канавок (a) на выбор.
- Включите инструмент и дождитесь, когда он наберет полную скорость. Поместите требуемую клинообразную канавку (a) на край рабочей поверхности под углом 45°.
- Теперь двигайте рубанок вдоль края рабочей поверхности.
- Для получения хорошего качества обработки сохраняйте равномерность скорости подачи и угол наклона.

6.2.3 Ступенчатая обработка (рис. 4/8)

- Ступенчатая обработка возможна при помощи параллельного упора (2).
- Установите параллельный упор (2) на левую сторону инструмента (см. раздел 5.3).
- Для установки ограничителя глубины прикрепите шкалу глубины (11) к переднему правому боку корпуса рубанка с помощью барашкового винта (10) (см. рис. 8).
- Ослабьте барашковый винт (10) и установите ступенчатую шкалу глубины (11) так, чтобы была видна нужная глубина ступени. Снова плотно зафиксируйте барашковый винт (10).

Ширина ступени:

Ширину ступени можно установить с помощью параллельного упора (2).

Глубина ступени:

Мы рекомендуем устанавливать глубину среза на 2 мм и обрабатывать поверхность рубанком до тех пор, пока не будет достигнута нужная глубина ступени.

7. Замена кабеля питания

Опасно!

В случае повреждения кабеля питания, в целях безопасности его должен заменить изготовитель, служба сервисного обслуживания или специально обученный персонал.

8. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Опасно!

Перед выполнением любых работ по очистке и техническому обслуживанию устройства извлекайте вилку из розетки.

8.1 Очистка

- По возможности не допускайте попадания грязи и пыли в защитные устройства, выпускные отверстия и корпус двигателя. Оборудование необходимо протирать чистой тканью или продувать его сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем вам проводить очистку изделия непосредственно после каждого применения.
- Регулярно очищайте оборудование влажной тряпкой и мягким мыльным раствором. Не используйте очищающие средства или растворители. Это может оказать негативное воздействие на пластмассовые детали устройства. Убедитесь в том, что вода не попала в устройство. Попадание воды в электрический инструмент повышает риск поражения электрическим током.

8.2 Замена ножей (рис. 9–10)

Опасно! Перед проведением каких-либо работ с оборудованием всегда извлекайте вилку из розетки.

Для замены ножей используйте гаечный ключ (12), который поставляется с устройством.

Ручной электрический рубанок поставляется с двумя двусторонними твердосплавными ножами. Двусторонние ножи имеют две режущих кромки, их можно переворачивать. Направляющая прорезь на двусторонних ножах обеспечивает одну и ту же настройку высоты после замены. Заменяйте изношенные, зазубренные или поврежденные ножи.

Двусторонние твердосплавные ножи не подлежат заточке.

С помощью поставляемого гаечного ключа (12) удалите три винта с шестигранной головкой (а). Извлеките двусторонний твердосплавный нож из

оправки с помощью деревянной щепки (см. рис. 9).

Перед установкой очистите гнездо для ножа. Установите ножи в обратной последовательности. Убедитесь, что нож рубанка совпадает с обоими краями оправки. Для обеспечения одинаковой толщины среза всегда заменяйте оба ножа.

Опасно! Перед использованием ручного электрического рубанка убедитесь, что ножи установлены надежно и в правильном месте.

Убедитесь в корректности настроек (рис. 10).

- (8) Передняя опорная пластина (подвижная колодка)
- (5) Задняя опорная пластина (фиксированная колодка)

1. Корректная регулировка

Результат: гладкие струганные поверхности

2. Зарубки на поверхности

Проблема: режущая кромка ножа (или обеих ножей) не параллельна высоте задней опорной пластины.

3. Борозды в начале оструганной поверхности

Проблема: режущая кромка ножа (или обеих ножей) находится ниже высоты задней опорной пластины.

4. Борозды в конце оструганной поверхности

Проблема: режущая кромка ножа (или обеих ножей) находится выше высоты задней опорной пластины.

Замена приводного ремня (рис. 11–12)

- Ремень должен заменять квалифицированный специалист.
- Приводной ремень (b) следует заменить в случае износа.
- Удалите винты (а) и крышку ремня с боков (б).
- Удалите изношенный приводной ремень (b) и очистите два шкива ремня (c/d).
- Поместите новый приводной ремень на маленький шкив (с) и натяните ремень на большой шкив (d), при этом прокручивая оправку.
- Убедитесь, что продольные борозды на приводном ремне расположены внутри направляющих борозд колес привода.
- Установите крышку ремня (б) и закрепите ее винтами (а).

8.4 Техническое обслуживание

Внутри оборудования нет деталей, требующих дополнительного технического обслуживания.

8.5. Заказ сменных деталей:

При заказе запасных частей необходимо указывать следующую информацию:

- Тип устройства
- Артикул устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер требуемой запасной части

Актуальные цены и информацию см. на веб-сайте:
www.Einhell-Service.com

9. Утилизация и переработка

Оборудование поставляется в упаковке, предотвращающей его повреждение при транспортировке. Сырье, из которого изготавливают упаковку, может быть использовано повторно или подвергнуто переработке. Оборудование и комплектующие изготовлены из различных материалов, таких как металл и пластик. Никогда не выбрасывайте неисправное устройство в контейнеры для бытовых отходов. Оборудование необходимо сдать в соответствующий пункт сбора для надлежащей утилизации. Местоположение таких пунктов сбора можно уточнить в местной уполномоченной организации.

10. Хранение

Храните устройство и комплектующие в темных, сухих, недоступных для детей местах при температуре выше нуля градусов. Оптимальная температура для хранения составляет 5–30°C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте неисправное электрическое оборудование в контейнеры для бытового мусора.

В соответствии с Директивой ЕС 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования и ее применением в национальном законодательстве, старые электроинструменты необходимо утилизировать отдельно от других отходов экологически безопасным способом, например, в пункте вторичной переработки.

Альтернатива утилизации путем возврата:

В качестве альтернативы возврату оборудования изготовителю, владелец электрооборудования должен обеспечить его надлежащую утилизацию. Старое оборудование можно сдать в соответствующий пункт сбора, который занимается утилизацией оборудования в соответствии с национальными нормативами переработки и утилизации. Это требование не распространяется на комплектующие или вспомогательные средства, которые не содержат электрические компоненты и поставляются со старым оборудованием.

Обратите внимание, что аккумуляторы и лампы (например, лампы освещения) необходимо удалить из устройства перед утилизацией.

Копирование, а также полное или частичное воспроизведение каким-либо способом документов, сопровождающих изделия, разрешено только с прямого согласия компании Einhell Germany AG.

Сохраняется право на внесение технических изменений.

Информация по сервисному обслуживанию

У нас надежные сервисные партнеры во всех странах, перечисленных в гарантийном талоне; их контактные данные вы также можете найти в гарантийном талоне. Они помогут вам по всем вопросам сервисного обслуживания: ремонт, заказ запасных частей и замена изнашиваемых деталей, а также покупка расходных материалов.

Обращаем ваше внимание, что некоторые части данного устройства подвержены нормальному или естественному износу и поэтому также используются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Изнашиваемые детали*	Угольные щетки, приводной ремень
Расходные материалы*	Нож рубанка
Отсутствующие детали	

* Могут не входить в объем поставки!

В случае обнаружения дефектов или неисправностей сообщите о проблеме по адресу www.Einhell-Service.com. Вам необходимо подробно и точно описать проблему и ответить на следующие вопросы:

- Работало ли устройство какое-то время, или оно было неисправно с самого начала?
- Заметили ли вы какие-либо неисправности (признаки или дефекты) до поломки?
- В чем, на ваш взгляд, состоит неисправность устройства (основной признак)?
Опишите эту неисправность.

Срок службы: 5 лет

Дата производства: см. информацию на товаре

Изготовитель: Айнхелль Джермани АГ, Визенвег 22, 94405 Ландау/Изар, Германия
Филиал-изготовитель (адрес производства): "Hansi Anhai Youyang I/E Co, LTD", № 25, Cuiping street, Zhoungduo Town Youyang County, Chongqing, Китай

Товар сертифицирован: C-DE.BE02.B.03341/20 с 31.12.2020 по 30.12.2025
ООО "Глобальное Соответствие", 121596, Россия, город Москва, улица Горбунова, дом 2, строение 3, этаж 9, помещение 2, офис 125

Импортер / организация уполномоченная на принятие претензий: ООО «Айнхелль», 197022, Россия, город Санкт-Петербург, внутригородская территория муниципальный округ Аптекарский остров, улица Профессора Попова, дом 23, литера Д, помещение 27Н, офис 310. Тел.: 8-800-77-55-1-55



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН



Заполняется продавцом

Модель: _____

Артикул и код модели: _____

Серийный номер: _____

Дата продажи: _____

Срок службы электроинструмента - 5 лет

При покупке электроинструмента требуйте у продавца проверки его комплектности и надлежащего качества, а также аккуратного заполнения гарантийного талона (графа заполняется продавцом) и простановки печати торговой организации в гарантийном свидетельстве и гарантийном талоне.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ:

1. Завод-изготовитель устанавливает на электро-, садовый инструмент и инструмент для автомобиля срок гарантии 2 года. Инструмент предназначен для работ, связанных с деятельностью в условиях нагрузок малой и средней интенсивности.
2. Завод-изготовитель устанавливает на аккумуляторы Einhell гарантийный срок 2 года.
3. В течение гарантийного срока, при надлежащей эксплуатации инструмента потребителем, завод-изготовитель обязуется бесплатно устранять дефекты сборки и производить замену деталей, вышедших из строя по вине изготовителя со дня покупки (см. дату на гарантийном талоне). Заменяемые детали переходят в собственность служб сервиса. Гарантийное обслуживание не производится, если электроинструмент вышел из строя по причине неправильной эксплуатации. Завод изготовитель не несет ответственности за вред, который может быть причинен при работе с электроинструментом.
4. Гарантийный ремонт не производится в следующих случаях:
 - при отсутствии гарантийного талона или неправильном оформлении;
 - если гарантийный талон не принадлежит данному электроинструменту или не соответствует образцу, установленному поставщиком.
 - при истечении срока гарантии;
 - при попытках самостоятельного вскрытия или ремонта электроинструмента вне гарантийной мастерской;
 - при использовании электроинструмента в производственных или иных целях, связанных с получением прибыли, а также при возникновении неисправностей связанных с нестабильностью параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97;
 - при неправильной эксплуатации (использование электроинструмента не по назначению, установка на электроинструмент не предназначенных заводом изготовителем насадок, дополнительных приспособлений и т.п.);
 - при механических повреждениях корпуса, сетевого шнура и при повреждениях, вызванных воздействиями агрессивных средств и высоких и низких температур, попадании инородных предметов в вентиляционные решетки

- электроинструмента, а также при повреждениях наступивших в результате неправильного хранения (коррозия металлических частей);
- при естественном износе деталей электроинструмента, в результате длительного использования (определяется по признакам полной выработки ресурса, сильного загрязнения, ржавчины снаружи и внутри электроинструмента, износом подвижных деталей).
6. Завод-изготовитель не дает гарантию на быстроизнашиваемые части (шлифовальные платформы, угольные щетки, зубчатые ремни, подшипники, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, смазку и т.п.), а также на сменные принадлежности и сменные быстроизнашиваемые приспособления (патроны к дрелям, пилки, ножи, круги, элементы их крепления, шины, цепи, звездочки, цанги, буры, сверла и прочие расходные материалы для электроинструмента и садового инструмента).
 7. Запрещается эксплуатация электроинструмента при появлении признаков повышенного нагрева, искрения, а также шума в редукторной части. Для выяснения причин неисправности покупателю следует обратиться в гарантийную мастерскую. Неисправности, вызванные несвоевременной заменой угольных щеток двигателя и/или изношенных подшипников, устраняются за счет покупателя.
 8. Техническое обслуживание и ввод в эксплуатацию электроинструмента может производиться по желанию покупателя в сервисном центре на условиях договора на данную процедуру.

Гарантийный талон действителен только при наличии чека покупки и правильно заполненной информации о модели инструмента, дате продажи и торговой организации.

**Контакты и список сервисных центров по адресу:
www.einhell-russia.ru**

тел. 8 (800) 77-55-1-55,
E-mail: service@einhell-russia.ru

С гарантийными условиями ознакомлен(а). При покупке изделие было проверено, полностью укомплектовано и имеет безупречный внешний вид

Подпись покупателя _____

М.П. продавца

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ № 1



Модель: _____
Артикул и код модели: _____
Серийный номер: _____

Номер заказа в ремонт: _____
Дата приема в ремонт: _____
Дата ремонта: _____
Дата выдачи: _____

Подпись клиента: _____ М.П. продавца
(инструмент проверен и или присутствует)

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ № 2



Модель: _____
Артикул и код модели: _____
Серийный номер: _____

Номер заказа в ремонт: _____
Дата приема в ремонт: _____
Дата ремонта: _____
Дата выдачи: _____

Подпись клиента: _____ М.П. продавца
(инструмент проверен и или присутствует)

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ № 3



Модель: _____
Артикул и код модели: _____
Серийный номер: _____

Номер заказа в ремонт: _____
Дата приема в ремонт: _____
Дата ремонта: _____
Дата выдачи: _____

Подпись клиента: _____ М.П. продавца
(инструмент проверен и или присутствует)